

天津外国語大学
****年攻读硕士学位研究生入学考试试题
考试科目：基础日语+汉语(代码:705)

(注意：答案必須写在答题紙上)

(考試時間 180 分鐘 總分 150 分)

問題一 次の文章を読み、後の問いに答えなさい。(20 点)

①ひとの話をきく、というのはいいことだ。どんな人と話をしても必ず勉強になる。人生や社会について視野を¹ひろげてゆくためにも、たくさんの人の話をきくことが²望ましい。

A、ひと話をきくというのは、レコードやテープを機械にかけてその音声をきく、ということとはちがうのです。レコードやテープは、スイッチをいれさえすれば、ひとりでスピーカーから音が流れてくる。しかし、³生身の人間の話は、スイッチを入れたからきこえてくるというわけのものではない。 B、ここに、バングラディシュの民話について知りたい、という人がいるとしよう。そして、さいわい、この問題について⁴造詣の深い学者を見つけることができ、その学者を訪ねて対面する機会にめぐまれた、と仮定しよう。そんなとき、ただ⁵だまってすわっているだけでその学者がぺらぺらとしゃべってくれるものであろうか。だまってすわっているだけでは、相手は、ただげんそうな顔つきで見つめ、しばらく時間が経つと、なんとなく⁶不気味で、不愉快な気分になってしまうにちがいない。

どうしたらよいのか。常識で分かることだが、ひとを訪ねたら、こちらから口を開き問いを発しなければならぬ。問いがあつて、初めて答えが得られる。 C、話をきくということは問うということなのである。問いがなければ、なにごとかさっぱり分からない。そして、問いと答えの⁷れんぞくによって会話というものが進行する。ひとを訪ねて取材する能力は、別な言葉でいえば、問う能力ということにほかならない。

それだけではない。⁸問い方のじょうずへたが、取材の⁸優劣を決める。 D、梅棹忠夫氏は問いと答えというものは、鐘と撞木のようなものだ、と言われたことがある。鐘の鳴りようは、どんなふうに撞木がそれを打つかによって決まる。腰の定まらない、へたな人がよろよろと撞木を鐘にあてても、鐘は弱くコロンと鳴るだけであろう。しかし、しっかりした人物が、力をこめて打つべきところに

ぴったり撞木を打ちつけるなら、鐘は⁹快いひびきを朗々と鳴り渡らせるにちがない。たしかに、そのたとえは正しい。取材する人の問いがへたなら、取材される側から返ってくる答えはなんとなくぼんやりしたものになるだろう。 E、それと対照的に、問いがきちんと整理され、的を射たものであるなら、すばらしい答えが返ってくるであろう。取材される側が、いかに大学者、もの知り、わけ知りであろうとも、取材する側の問う能力が貧困であるなら、せつかく¹⁰面談しても、たいした³収穫はないものなのだ。ひとの話をじょうずにきくためには、よき問いを発する能力が必要なのだ。ひとに会いにゆけば自然に話がきける——そんな考えをもつ人がいるとすれば、それは大きなまちがいののである。

問一 線 1～10 の漢字を平仮名に、平仮名を漢字に書き直しなさい。(5点)

問二 A ～ E に最もよくあてはまる言葉を次の中から選び、記号で答えなさい。(ただし、同じ記号を二回以上使ってはいけません。)(5点)

ア しかし イ そして ウ つまり エ かつて オ たとえば

問三 線①「ひとの話をきく」は、この文章の場合、主にどのようなこととしてとらえられているのか。最も近いものを次から選びなさい。(4点)

- 1 自分の心を白紙にして、相手が話してくれる内容をうけとめ、誤りなく理解すること。
- 2 自分から積極的に働きかけて、相手が伝えたがっていることがらを次々にさそいだすこと。
- 3 自分の態度とことばをしっかりとしたものにして、相手に快く思いを明かしてもらふこと。
- 4 自分が知りたいことをはっきりさせ、相手のもっている世界からうまくそれを引き出すこと。

問四 線②問い方のじょうずへたとあるが、優れた取材をするための上手な問いとはどのような問いか。文章から十五字以内で抜き出しなさい。(3点)

問五 線③「収穫」を別のことばで言いかえるとすれば、次のどれが適当なのか。一つ選びなさい。(3点)

- 1 成果 2 収入 3 反応 4 影響

問題二 次の文章を中国語に訳しなさい。(15+5=20点)

【文章一】(15点)

語彙分類とはどういうことか。意味分類と同じか違うか。

語彙分類とは、いくつかある「語彙」を分類することではない。「語彙を構成

するところの要素たる単語を何らかの方針によって分類すること」である。その意味で、内容的には、意味分類が、恐らくは同じような意味の語を集めること、つまり「意味別」に単語を分類するものであろうことと似ているが、「語彙分類」という用語と「意味分類」という用語とは、語構成的に異なっていることに注意しなければならない。このように「意味分類」が意味による単語の分類であるに対し、「語彙分類」は「語彙による分類」では勿論なく、「語彙を分類すること」でもない。なぜこんなことに拘るかといえば、「語彙」なる用語が、ともすれば「単語」と同じように使われることがあり、語彙＝単語と理解するならば、「語彙分類」＝「単語の分類」ということになり、それをどういう原理・方針によって分類するかということになるからである。こう考えてはいけないとおもうっている。つまり「語彙」は「単語」の集合であって、「単語」ではないのであり、このような用語の規定が、議論を紛れなくするのに、どうしても必要になってくるのである。(中略)

「分類」をするのは、たくさんあるものを、そのままでは見渡しにくいために、何らかの方針により、同類を集めてみることである。もともと多数あるものが分類の対象になるのである。

とすれば、勿論「分類」すること自体にも意味があろう。一体、どういう「分類」ができるのかは「体系」の問題とも関わってくるから。しかし、もっと実用的なこともあり、「語彙分類」は多分に、この実用性と結び付いているのである。つまり、語用論と称される分野でこそ、その必要性が痛感される。これは、何も新しくはじまったことではなく、古く手紙の書き方などのための「式辞文範辞典」も、手紙を書く際の、あるいは、何らかの用途での文章を書くための必要に迫られたものであろう。最近では日本語教育において、その必要性が目に見える形で出てきているが、こういう必要性は諸々の類語辞典、反対語辞典などが、従来から用を果たしていた。「語彙分類」はこういう実用的用途に供されてきたのであり、ロジェの『シソーラス』の人気も、結局は文章作法上の要請が大いに関わっていたのである。語彙分類に限らず、分類自体がこういう実用性を第一に持っていることは、図書の分類や、索引の実用性を見れば首肯されるであろう。

【『日本語学』特集テーマ別ファイル（普及版、語彙1）』pp139－140】

【文章二】(5点)

国際交流基金関西国際センターでは、海外における日本語学習を奨励するための各種の短期訪日研修を実施している。これらの研修では、短期の訪日機会を最大限生かすため、文法や漢字などの項目学習ではなく、ホームビジットや交流会、インタビューなどの体験交流活動を中心として日本語を学習するコースデザインを行っている。体験交流活動を通じた日本語学習は、前号で紹介した通り、(1)事前に教室で必要な日本語表現や行動のストラテジーを身に付け、(2)現実の場面で課題を遂行するために日本語を使い(体験・交流)、(3)そして体験したことを事後に教室で日本語でまとめる、という流れで行われ、学習者の主体的な学習や、個々のレベルへの対応、日本語能力や学習への意識化などが可能になるという利点がある。では、このような体験交流活動を中心とした日本語コースにおいては、どのような評価が適しているのだろうか。今号では、日本語学習者訪日研修(大学生)の事例を取りあげ、これまで実践を通して取り入れてきた自律学習支援や評価のための活動及びそのデザインについて紹介したい。

【『日本語学』2010(12) p66】

問題三 次の文章を日本語に訳しなさい。(10点*2=20点)

1、据福布斯中国网站消息，福布斯7日发布2019年度中国富豪榜，共400位中国富豪上榜。马云以2701.1亿元的财富值蝉联榜首；马化腾排名第2位，身家为2545.5亿元；许家印排名仍为第3位，身家为1,958.6亿元。该榜单指出，中国消费者的各项开支增加，并越来越多地在网上消费。400位上榜富豪的总财富比一年前增长了五分之一以上，增至9.12万亿元。本榜单超过一半的上榜者财富在过去一年时间实现增长，约四分之一的上榜者财富减少。今年，本榜单上榜门槛为10亿美元。2017年时，本榜单上榜门槛也是10亿美元，2018年降至8.4亿美元。今年有60位富豪初次上榜。另外，还有富豪缺席去年榜单后，今年重新上榜。

2、世界知识产权组织(WIPO)16日发布的年度报告《世界知识产权指标》显示，2018年全球专利、商标及工业品外观设计申请量再创新高。其中，2018年中国国家知识产权局受理的专利申请数量达到约154万件，占全球总量的46.4%，中国专利和商标申请数量最多。这份报告说，2018年全球创新者共提交了约330万件专利申请，连续第九年实现增长，涨幅为5.2%；全球商标申请活动达到约1430万类，而工业品外观设计的申请总量约130万件。亚洲的专利、商标及工业品外观设计申请量占总量的2/3以上。

問題四 次の文の（ ）に当て嵌まるものを下の語群から選びなさい。

(0.5点*20=10点)

2000年に、子供を持つ親に対して世論調査を行った結果、ゆとり教育に(1)と答えた人は、全体の28%程度であった。その一方、(2)と答えたのは67%であった。世界金融危機とは、サブプライム住宅ローン危機をきっかけに(3)年アメリカの住宅バブル崩壊を引き起こした国際的な金融危機のことである。1950年代から1970年代にかけて、好景気が続き、経済が大きく発展したことを(4)と言う。日本には主な工業地帯が六つあり、すなわち、京浜工業地帯、阪神工業地帯、中京工業地帯、瀬戸内工業地帯、(5)工業地帯、北九州工業地帯である。

日本の文化は、様々な要素を含み、古代から中世まで(6)を中心とした(7)の近隣諸国からの影響を受けていた。日本人が信仰する宗教は、(8)と(9)に大別される。日本の住宅は、平安時代の(10)、室町時代の(11)、桃山・江戸時代の(12)のように時代とともに様式やデザインを発展してきた。

(13)は多くの浮世草子を書いて庶民の人気を集めた。寛政の改革において取り締まられた洒落本作家は(14)で、(15)は『古事記』や『万葉集』を研究し、日本の古来の心を探求する学問である。(16)は庶民に読み・書き・算盤を教えることを初等教育施設と言います。福沢諭吉は(17)における思想の第一人として『学問すゝめ』などを著した。(18)は華族や勅選議員によって構成され、衆議院と対等の権限を持った。(19)が日本で最初の本格的な政党内閣を作った。第一次世界大戦の講和会議は1919年(20)で行われた。

- | | | | |
|----------|---------|---------|---------|
| a 中国 | b 西洋造り | c 寝殿造り | d 数寄屋造り |
| e 道教 | f 賛成する | g 松尾芭蕉 | h 井原西鶴 |
| l 高度経済成長 | j 神道 | k 好色一代男 | l 山東京伝 |
| m 語学 | n 国学 | o 寺子屋 | p 文明開化 |
| q 皇族院 | r 貴族院 | s 徳川家康 | t 原敬 |
| u 書院造り | v 伊藤博文 | w 2003 | x 2007 |
| y 名古屋 | z 東海 | # 朝鮮 | u アジア |
| \$ パリ | ü ウクライナ | & 仏教 | @ 反対する |

問題五 次の各問の①～④から最も適当なものを選び、記号で（ ）に記入しなさい。(1点*15=15点)

1. 営業成績（ ）、昇進を見送る可能性がある。
①はおろか ②にかけては ③ならでは ④いかんでは
2. この子は、一度泣いた（ ）、もう寝るまで泣き止まない。
①ところで ②どころか ③が最後 ④だけには
3. 彼は毎晩お酒を（ ）ぐちを言っている。
①飲むまでも ②飲むにいたって ③飲んでは ④飲むべくして
4. 日本へ旅行した時、円安だったので、（ ）ばかりに買い物をした。
①これと ②どれほど ③ここぞと ④どれだけ
5. 久しぶりに会ったら、あの子は以前（ ）きれいになっていた。
①すら ②にもまして ③に関わらず ④どころか
6. ほこり（ ）のノートが冷蔵庫の下にあった。
①まみれの ②づくしの ③ずくめの ④きわまりない
7. 黙っていればいい（ ）、わざわざ嘘をつくからばれるんだ。
①としても ②こととて ③ものを ④くらい
8. このような規則は、実態（ ）柔軟に適用すべきだ。
①とともに ②ばかりか ③に即して ④のみならず
9. 電車でお年寄りに席を譲ろうとしない高校生を見て、父は「近ごろの若者（ ）、困ったものだ」と嘆いていた。
①とやら ②ときたら ③とおもいきや ④ということは
10. このパソコンは、価格や性能（ ）、デザインが良いので人気がある。
①はおろか ②もかまわず ③ならまだしも ④もさることながら
11. 健康のためには階段を使ったほうがいと（ ）、ついにエレベーターに乗ってしまう。
①思いつつ ②思えばこそ ③思うこととて ④思ってからというもの
12. 「努力（ ）成功はない」という言葉は、祖父の口癖だ。
①にとどまらず ②に限らず ③なくして ④をもって
13. Eメールを使うように（ ）、ほとんど手紙を書かなくなった。
①なろうとも ②なるともなれば
③なったことだから ④なってからというもの
14. ここまで業績が悪化するに（ ）、工場の閉鎖もやむを得ないと判断した。
①てらしては ②かこつけては ③向けては ④至っては
15. 社長一人が必死に（ ）、この会社が大きく変わるとは思えない。
①なったもので ②なったところで ③なるところで ④なるもので

問題六 次の横線の漢字を平仮名に、**カタカナ**語を漢字に書き換えなさい。

(1点*10=10点)

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| ①行水を使う | ②縁側で日向ぼっこをする |
| ③起死回生への道 | ④大海原 |
| ⑤映画のスターに焦がれる | ⑥条約の ハキ を通告した |
| ⑦読み、書き、 ソロバン | ⑧ ウバ 車ではなく、ベビーカーという |
| ⑨ ケネン する声 | ⑩ ジゴウジトク だからやむを得ない。 |

問題七 次の「血」に関する慣用句の（ ）に当てはまる言葉を選択部から選び、記号で答えなさい(1点*10=10点)

- | | |
|-------------|-----------|
| ①血が（ ） | ②血で（ ）を洗う |
| ③血となり（ ）となる | ④血に（ ） |
| ⑤血の（ ）よう | ⑥血は（ ） |
| ⑦血は（ ）より濃い | ⑧血も（ ）もない |
| ⑨血湧き肉（ ） | ⑩血を（ ）思い |

a 吐く b 揉む c 引く d 飢える e 転ぶ f 躍る g 滲む h 争えない
i 湧かない j 血 l 涙 m 気 n 肉 o 水 p 脂肪

問題八 次の1~5を中国語に、6~10を日本語に訳しなさい(0.5点×10=5点)

- | | | |
|-------------|---------------|------------|
| 1 ラオス | 2 リーダーズダイジェスト | 3 シーメンス |
| 4 デカルト | 5 ノートルダム寺院 | |
| 6 莫斯科 | 7 埃博拉(病毒) | 8 维也纳 |
| 9 丘吉尔(政治家名) | | 10 仲马(作家名) |

中文部分

不提供样题